

UNIVERSITÉ
DE TOULOUSE

FACULTÉ
DES
LETTRES

Toulouse, le 17 mai 1899

Cher Monsieur

Je vous envoie enfin (reçu) la copie des 8 volumes de travail qui restent à faire vous expliquera le temps que j'y ai mis. Il n'est plus que 2 parties qui se feront plus ou moins sur place : l'introduction et un glossaire (très sommaire). Je compte sur vous pour quelques détails : ainsi pour vérifier, donner votre rédaction, les indications données en tête de chaque pièce sur les mss. et les éditions ; je vous enverrai aussi le matériel adopté, mais n'en direz rien.

A mes amis à répéter, j'ay
à noter et noter, le dialogue
et romanes comme il vous plait,
vous aurez donc à préparer la
my à ce point de vue. - Quant
à une collation sur le motif
je ne le vois tout à fait
historique que pour les nos
74 et 169.

La musique de la pièce
semi-prose est elle que mes sœurs
est elle remarquable? Si oui,
que faut-il vous dire de la
part de l'opéra? J'ay le sta.
haly du Med.?

Ames, cher Monsieur;
my seulement my cordt de vous
à Jeanne

Des strophes, la plupart du temps (car
quand j'aurais des copies faites par
moi-même) je suis sûr de mes
indications; mais ce n'est pas
toujours le cas. Ces indications vous
aideront du reste beaucoup dans
votre travail propre sur la mu-
sique. Le plus simple sera, je
crois, que vous prenez, sur une
feuille pour chaque pièce, l'ind.
cette ou question (ou adoubant
notamment ma notation); peut-
être y aura-t-il lieu, ce que
~~je ne faisais~~ j'ai en le fait
ce ne sera pas faire, de distinguer
les grands et petits capitales si.
Dans les copies soignées, elles
doivent correspondre à des
divisions et subdivisions
rythmiques et musicales. Il
ne s'agit donc en effet que de
grossir de votre travail, et ce
travaux à combiner par la musique
me formant rythmiques: il y
aura dans toute qq. modifi-
cations; mais j'espère que,

UNIVERSITÉ
DE TOULOUSE

FACULTÉ
DES
LETTRES

Toulouse, le 7 7^{me} 1898
43 R 5^{me} Joseph

Cher Monsieur

J'approuve pleinement votre
proposition de surse, qui aura pour
effet d'écarter les hésitations et les
fautes et les frais de corrections. Je
vous l'aurais déjà fait savoir si
je n'avais compté la faire en
vous envoyant le présent paquet,
ce que j'espérais faire beaucoup
plus tôt. Je vous expédie donc par
le même courrier un paquet relevant
mardi contenant 22 pièces
séparément chacune une petite liasse
et placées dans l'ordre numérique
(de Raynaud); le n° 1, ordre
de l'édiction et en tête ~~1~~
Le principe que j'adopte est le
suivant
A avec noms d'auteurs
(ordre chronologique)
x préfaces
B adoubé

14
B anonym
x profans
B dévots

Comme vous le voyez, ma besogne
de révision n'a pas été une
sinécure. Malheureusement les
preuves par Braden à son
travail, j'ai eu beaucoup
à faire: j'ai eu à abréger
certains beaucoup de formules
arithmétiques; j'ai eu à corriger
à modifier le texte, reportant
aux variantes ce qui était
dans le texte ou inversement
(dans la mesure du possible)
Varia lecta). Lors de ces
j'ai travaillé à travail
Braden en lui fournissant
les indications nécessaires. Il
lui restera en outre à
copier sur les éditions existantes
et à collationner sur le ms.
le texte de 6 pièces indiquées
sur une feuille à part.

Voici maintenant la part de
travail que je vous ai laissée.

Vous aurez à abréger, à moins que
vous ne préfériez me renvoyer
la copie, à la préparer pour
l'impression (indication de
petites capitales, italiques,
lignes mises à part le travail
avant notre 1^{re} édition (voir
p. 192, p. 39 etc.) et mon principe
est d'imprimer en romains, avec
variantes, le texte de ms., en
italiques nos remarques; puis j'ai
renoncé à toute indication de ce
genre, par notre système typog.
n'étant pas arrêté.

Je vous serais obligé aussi
de prendre ma mesure, ou de faire
prendre par Braden, 79. variantes,
peut-être pour 79. nouvelles
difficile:
pour 1020 il me m'a copié un ^{à Paris} ^{de l'Association}
— 192 — à Louvain
— 956 — (par collationner l'éd. Dupont)

Enfin et surtout, je vous demanderais
de prendre l'indication exacte des
lettres ou des marques au début

Dans la plupart des cas, c'est
l'accord que nous obtenons, car
j'ai particulièrement signalé cette
partie du travail.

Voilà, je vous en prie, cher
Monsieur, tout ce que j'ai à
vous signaler. Si il y a en
page 29. ?? relatives à des variations,
il ne me paraît pas urgent de vous
en occuper maintenant. Il faudra
évidemment en effet passer une
épreuve complète sur le me
choix. Comme base, et ce sera
le moment de faire ces petits
vérifications. - Je souhaite
que votre travail vous tienne
aussi autant que le mien m'a
intéressé - et qu'il vous
donne moins de peine.

Bien cordialement
à vous,
Monsieur

Vous serez bien aimable
de m'envoyer un mot de l'arriver
de ma copie, pour me rassurer
sur son sort. TSV P

7/ si consiste une double rythmique
à peu près absolue avec le la
Marsol et son imitation (n° 192);
ce pas? à voir s'il y a la
même identité avec les deux
mélodies.

Dans un ms. de Gauthier). Si j'avais
à l'entendre, je pourrais établir
de maintenant l'ordre définitif
des pièces. — Je vous proposerai peut-
être d'ajouter un lai, Robert, quelque
un de lui ou thénacul que
j'ai publié dans le Romania en
1893 ou 94, surtout si la musique
en a été conservée, ce que je
vois. —

Si vous voyez mon ms. V
voyez qu'il y a en marge pas
mal de ? appelant des vérifications
sur l'original. Si vous
pouvez que ces vérifications
peuvent être faites sur l'original,
~~non~~ il y aurait intérêt à
commencer tout de suite, pour
que Brandin le fasse entre

Argolis (jusqu'au 27 fev)
Il veut 98

Cher Monsieur
Je vous salue de cette à Paris,
où je vous ai envoyé le Ms.
certain que je vous le reviens.
Je vous salue le son de preda
toute le discours, si on a typho-
graphique: il me suffit que,
dans le variant, on puisse
certaines ses observations de ce
qui est texte ancien.
Je vous de reviens à
Brandin le dernier paquet
qu'il pourra m'envoyer adont

Le ms. V
pour la
de la
de la

son départ pour leur, la tâche
est par aho! terminée; il
lui reste enco à copier sur
les autres (en g^{al} bonz)
et à collat comme [pièces, soit
942 (imprimé à Bâle, Mus. 93
1302 id 114
1421 Bartsch et Kirnig 497
1695 —, Romanus en 209
2018 — et Kirnig, 499

Dans les pièces qu'il a
préparées, j'ai fait pas mal de
changements soit au texte, soit
à la distribution des strophes (les
lettres ainsi me paraissent
peu mal placées). Je serais
heureux que vous les contrôlez,
— surtout au main, mes dis-
cours, rethoriques. Surtout voyez

qu'il suffit de faire à travail
sur certains, ou vaudrait vous
le voy envoi le m^é, ce
que je pourrais faire dans 5 ou
6 jours? Malgré mes m^é duplicat^{es},
le copie de Brande pourroit
servir en général: je lui do-
manderai seulement de transcri-
re nouveau 3 ou 4 pièces, où
les changements ont été plus consi-
dérables.

D'après
Surtout voyez l'obligation, de vous
de m'indiquer tout le texte de ma
donner un renseignement? Connait-
tes vous d'autres bas attribues
à G. de Cenci que 956? Celle-ci
même et il s'agit de Cenci, et
sur quoi repose l'attribution (re-
brique de la, en présence d'un et

son retour à Paris et son
départ pour l'Allemagne. Il
prendra soin de vous en-
dignement l'imprimerie, et
prendra tout le suite les
décisions typographiques.

— à qui est votre tâche. Dans
le cas contraire, vous serez obligé de faire vous-même la
part de ces vérifications et corrections avec les types.
Ne pas oublier de me en fin de semaine et

un mythe: vous souffrez un
comme partout. Le soufre
travaux que votre premier
collaborateur ne soit pas.
Dans le cas contraire du chef lieu
de l'œuvre, plus à plaindre
que vous!

Après, cher Maxime,
je vous prie de me transmettre
très cordialement mes
à Jeanne

Boulouze, 14 / 99

Cher Monsieur

Vous avez voulu que me renvoyez
avec les autres l'avis le n° 172
(XVI dans votre édition); si
vous le retenez et ne l'en-
voyez tout de suite, j'aurai
encore le temps de le pointer
aux autres que je peux espérer
à Solignac samedi.

J'aurai subi en marge
certaines vérifications à faire
sur le mt. J'espère que vous
vous branchez à sa charge.
Mais peut-être. Quel qu'il
restent, il faudra donc le
faire surprendre, etc.

J'espère que vous voudrez
bien vous en charger; je
peux passer à Paris vous
pas assés, mais si j'
serai trop peu de temps
pour pouvoir faire le tout;
il restera encore, j'en suis
sûr, assez de petits détails
d'autres pour occuper le
temps dont je pourrai
disposer. Il s'agit surtout
de vous donner par Bédier
dans son *Colin Muset*,
qui rétablit une graphie
plus ou moins critique
... de arbitraire. Vous
devez à notre système
de faire un ms. (ou le
originalet par le auto);
Bédier s'est basé sur
copie Bédier, au lieu

de rectifier son texte d'après
un ms. près ce type. C'est
surtout cela qui restera à
faire pour 2 ou 3 pièces.

J'ai eu plus de travail
que je ne pensais; voy obser-
vation, qui ~~confirment~~
pres que toujours avec mes
hypothèses, n'est arrivé à
travailler et la dividant
duboisment une pièce tout
entière. Je voy, vraiment
que cette collaboration de la
philologie et de la science
met cela et aura pu être
inspecté.

Goussier, du
Museum; voy très d'origine
et certain ~~septement~~
à Fleury

43 R St Joseph
Bédier vient d'arriver d'Allemagne
et pourriez vous le pousser à
leur lui?

74	1641
781	1642
84	1698
186	1921
192	1928
193	1931
208	1946
284	2018
416	2042 ?
474	2060
539	
638	
900	
986	
972	
998	
1012	
1017	
1020	
1024	
1302	
1428	
1093	

Lois et Desrois.
Lettre d'après le Bibliographe
de Raymond.

1642 n^o XXIX

Faire le nota
refaire la formule rythmique^{1/}
— la mensuration des vers
— la varia lectio

Voir si la musique autographe
ma division Prosodique

1/ voir le tableau de vers
p. 4 (dernière) verso et
le vérifier.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse



Monsieur Pierre Aubry
Avenue de Villiers 11



A. JEANROY
Professeur à l'Université
de TOULOUSE

Paris

9 avril 99 Cher Monsieur Voinet que j'admirerai
les honneur l'empire de, pour, avec, quelle j'admirerai
un peu votre, vous, me, assister, je, voy, avec
vous, la, copie, de, l'œuvre, lais, de, l'œuvre
il, y, a, 5, jours, et, à, laquelle, j'ai, de
confiance, un, mois, de, travail, car, Brandin
ne, me, a, dit, l'œuvre, beaucoup, à, faire. Et, vous
à, Paris, et, puis, à, voy, l'œuvre, l'œuvre,
l'œuvre, vous, voudrez, l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre,
l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre,
je, pourrais, l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre,
réviser, l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre, l'œuvre,
d'œuvre

284

Imprimé comme spécimen

N^o XVIII du volume